



# 气候变化框架公约

Distr.: Limited  
18 December 2009  
Chinese  
Original: English

作为《京都议定书》缔约方会议的  
《公约》缔约方会议  
第五届会议  
2009年12月7日至18日，哥本哈根  
议程项目18(a)  
会议结束  
通过作为《京都议定书》缔约方会议的  
《公约》缔约方会议第五届会议的报告

## 作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议 第五届会议报告草稿

报告员：Gertraud Wollansky 女士(奥地利)

### 第一部分：议事录

#### 目录

	段次	页次
一. 会议开幕(议程项目 1).....		
二. 组织事项(议程项目 2).....		
A. 通过议程.....		
B. 选举主席团替换成员.....		
C. 安排工作，包括附属机构的届会.....		
D. 核可全权证书审查报告.....		
三. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论 (议程项目 3).....		

四.	附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步 承诺问题特设工作组的报告(议程项目 4).....
五.	审议缔约方提出的修正《京都议定书》的提案 (议程项目 5).....
六.	与清洁发展机制有关的问题(议程项目 6).....
七.	与联合执行有关的问题(议程项目 7).....
八.	履约委员会的报告(议程项目 8).....
九.	适应基金(议程项目 9).....
	A. 适应基金董事会的报告 .....
	B. 对适应基金的审查 .....
十.	在与履约有关的程序和机制方面修订《京都 议定书》(议程项目 10).....
十一.	审查承诺的履行情况和《京都议定书》其他 规定的执行情况(议程项目 11).....
十二.	哈萨克斯坦提出的修正《京都议定书》附件 B 的提案(议程项目 12).....
十三.	行政、财务和体制事项(议程项目 13).....
十四.	附属机构转交作为《京都议定书》缔约方会议的 《公约》缔约方会议的其他事项(议程项目 14).....
十五.	高级别会议(议程项目 15).....
	A. 国家元首或政府首脑的发言 .....
	B. 联合国官员的发言 .....
	C. 部长和其他代表团负责人的发言 .....
十六.	观察员组织的发言(议程项目 16).....
十七.	其他事项(议程项目 17).....
十八.	会议结束(议程项目 18).....
	附件

[待补]

**第二部分：作为《京都议定书》缔约方会议的  
《公约》缔约方会议第五届会议采取的行动**

[待补]

## 一. 会议开幕

(议程项目 1)

1. 根据《京都议定书》第十三条第 6 款，作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第五届会议<sup>1</sup>，于 2009 年 12 月 7 日在丹麦哥本哈根贝拉中心开幕，《议定书》/《公约》缔约方会议第五届会议主席 Connie Hedegaard 女士主持开幕。
2. 下列国家的代表作了一般性发言：苏丹(代表 77 国集团和中国)、澳大利亚(代表伞型集团)、格林纳达(代表小岛屿国家联盟)、莱索托(代表最不发达国家)、瑞士(代表环境完整性集团)、瑞典(代表欧洲联盟及其成员国)。

## 二. 组织事项

(议程项目 2)

### A. 通过议程

(议程项目 2(a))

3. 为在 12 月 7 日第 1 次会议上审议这个分项目，《议定书》/《公约》缔约方会议<sup>2</sup> 备有执行秘书的一个说明，其中载有临时议程和说明以及补充临时议程(FCCC/KP/CMP/2009/1 和 Add.1)。临时议程是与《议定书》/《公约》缔约方会议第四届会议主席商定之后编写的，考虑到了缔约方在附属履行机构第三十届会议上发表的意见及缔约方会议主席团成员的意见。补充临时议程是对哈萨克斯坦政府的请求作出响应而印发的。哈萨克斯坦请求在本届会议议程加上一个项目，题为“哈萨克斯坦提出的修正《京都议定书》附件 B 的提案”。增加此项目虽然是在临时议程印发之后提出的，但按照目前暂时适用的议事规则草案第 12 条并经《议定书》/《公约》缔约方会议第四届会议主席同意，此项目遂被纳入临时议程。
4. 经《议定书》/《公约》缔约方会议五届会议主席的提议，《议定书》/《公约》缔约方会议通过了如下议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：

<sup>1</sup> 《议定书》/《公约》缔约方会议第五届会议与《公约》缔约方会议第十五届会议同时举行。《公约》缔约方会议的议事录载于另一报告中。关于在联合国气候变化大会开幕式上讲话和致欢迎辞的情况载于《公约》缔约方会议的报告。对《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议在高级别会议期间召开的联席会议的议事录，两份报告均予载录。

<sup>2</sup> 本报告所提到的《议定书》/《公约》缔约方会议是指其全体会议。

- (a) 通过议程;
  - (b) 选举主席团替换成员;
  - (c) 安排工作, 包括附属机构的届会;
  - (d) 核可全权证书审查报告。
3. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论:
    - (a) 附属科学技术咨询机构的报告;
    - (b) 附属履行机构的报告。
  4. 附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承诺问题特设工作组的报告。
  5. 审议缔约方提出的修正《京都议定书》的提案。
  6. 与清洁发展机制有关的问题。
  7. 与联合执行有关的问题。
  8. 履约委员会的报告。
  9. 适应基金:
    - (a) 适应基金董事会的报告;
    - (b) 对适应基金的审查。
  10. 在与履约有关的程序和机制方面修订《京都议定书》。
  11. 审查承诺的履行情况和《京都议定书》其他规定的执行情况:
    - (a) 《京都议定书》之下的国际交易日志管理人的报告;
    - (b) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报: 报告和审评;
    - (c) 《京都议定书》之下附件 B 缔约方的年度汇编和核算报告;
    - (d) 《京都议定书》之下的能力建设;
    - (e) 与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项;
    - (f) 与《京都议定书》第二条第 3 款有关的事项。
  12. 哈萨克斯坦提出的修正《京都议定书》附件 B 的提案。
  13. 行政、财务和体制事项:
    - (a) 2008-2009 两年期预算执行情况;
    - (b) 2010-2011 两年期概算。
  14. 附属机构转交作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议的其他事项。

15. 高级别会议。
16. 观察员组织的发言。
17. 其他事项。
18. 会议结束：
  - (a) 通过作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第五届会议的报告；
  - (b) 会议闭幕。

## B. 选举主席团替换成员

(议程项目 2(b))

5. 在 12 月 7 日第 1 次会议上，主席回顾说，根据《京都议定书》的规定，主席团的任何成员如代表《公约》某一缔约方而该方在当时并非《议定书》缔约方，应由《议定书》缔约方从《议定书》缔约方中再选出一个成员替换。《公约》缔约方会议第十五届会议主席团成员的选举尚未完成。因此，本分项目将在以后的一次会议上处理。

[待补]

## C. 安排工作，包括附属机构的届会

(议程项目 2(c))

6. 在 12 月 7 日第 1 次会议上介绍本分项目时，主席提请《议定书》/《公约》缔约方会议注意 FCCC/KP/CMP/2009/1 和 Add.1 号文件所载补充临时议程和说明。她说，两个附属机构将举行会议，目的是在这两个机构的届会于 12 月 12 日结束之前拟出决定草案和结论草案，提交《议定书》/《公约》缔约方会议。

7. 经主席提议，《议定书》/《公约》缔约方会议决定将以下项目交附属机构审议并提出适当的决定草案或结论草案：

### 附属履行机构

- 项目 11(a) 《京都议定书》之下的国际交易日志管理人的报告
- 项目 11(b) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报：报告和审评
- 项目 11(c) 《京都议定书》之下附件 B 缔约方的年度汇编和核算报告
- 项目 11(d) 《京都议定书》之下的能力建设
- 项目 11(e) 与《京都议定书》第三条第 14 款有关的事项
- 项目 13(a) 2008-2009 两年期预算执行情况

#### 附属科学技术咨询机构

项目 11(f) 与《京都议定书》第二条第 3 款有关的事项

8. 关于议程项目 4 “附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承诺问题特设工作组的报告”，主席告诉代表们，附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承诺问题特设工作组(特设工作组)主席 John Ashe 先生(安提瓜和巴布达)将于 12 月 16 日报告特设小组的工作。

9. 《议定书》/《公约》缔约方会议同意在主席建议的基础上开展工作。

10. 在 12 月 12 日第 5 次会议上，主席请特设工作组主席向《议定书》/《公约》缔约方会议介绍工作组的工作情况。33 个缔约方的代表作了发言，其中一人代表 77 国集团和中国、一人代表小岛屿国家联盟、一人代表非洲集团、一人代表欧洲联盟及其成员国。

### 三. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论

(议程项目 3)

[待补]

### 四. 附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承诺问题 特设工作组的报告

(议程项目 4)

11. 在 12 月 16 日第 6 次会议上，特设工作组主席介绍了工作组提交《议定书》缔约方会议的工作报告<sup>3</sup>。有 11 个缔约方的代表发了言，其中一人代表 77 国集团和中国发言，一人代表非洲集团发言，一人代表欧洲联盟及其成员国发言。

12. 在 12 月 17 日第 6 次会议的续会上，经主席提议，《议定书》缔约方会议设立了由主席特别代表 Connie Hedegaard 女士主持的联络小组。联络小组被授权完成未决问题的的工作。一个缔约方的代表代表 77 国集团和中国发言。

[待补]

---

<sup>3</sup> FCCC/KP/AWG/2009/L.15。

## 五. 审议缔约方关于修订《京都议定书》的提案

(议程项目 5)

13. 在 12 月 10 日、12 日和 xx 日第 4、5 和 xx 次会议上，《议定书》缔约方会议分别收到了以下文件：FCCC/KP/CMP/2009/2、FCCC/KP/CMP/2009/3、FCCC/KP/CMP/2009/4、FCCC/KP/CMP/2009/5、FCCC/KP/CMP/2009/6、FCCC/KP/CMP/2009/7、FCCC/KP/CMP/2009/8、FCCC/KP/CMP/2009/9、FCCC/KP/CMP/2009/10、FCCC/KP/CMP/2009/11、FCCC/KP/CMP/2009/12 和 FCCC/KP/CMP/2009/13。

14. 在第 4 次会议上介绍这一项目时，主席回顾，各缔约方提出了 12 件修订《京都议定书》的提案(见以上第 13 段所列文件)，以期在《议定书》缔约方会议第五届会议上获得通过。根据《京都议定书》第二十条和第二十一条，秘书处已在会议之前六个月通过向气候变化国家联络中心和常驻联合国代表团发送书面照会的形式，将每件修正案案文送交《京都议定书》缔约方以及《公约》缔约方和签署方。修正案案文也已送交保存人。秘书处还通知了《京都议定书》缔约方以及《公约》缔约方和签署方有几个缔约方表示愿意作为 FCCC/KP/CMP/2009/12 号文件所载提案的共同提案国。

15. 有 58 个缔约方的代表发了言，其中一人代表小岛屿国家联盟发言，一人代表欧洲联盟及其成员国发言，一人代表最不发达国家发言，还有一个观察员国发言。环境问题非政府组织的一名代表也发了言。

[待补]

## 六. 与清洁发展机制有关的问题

(议程项目 6)

16. 在 12 月 9 日第 3 次会议上，《议定书》缔约方会议收到了 FCCC/KP/CMP/2009/16 号文件，其中载有清洁发展机制执行理事会提交《议定书》缔约方会议的年度报告。报告涵盖 2008 年 10 月 25 日至 2009 年 10 月 16 日期间的活动。

17. 主席在介绍这一项目时回顾，清洁发展机制是一个独一无二的机制，在支持也是《京都议定书》缔约方的《公约》附件一所列缔约方(附件一缔约方)对缓解努力的贡献方面起到了重要作用，也有助于推动接受清洁发展机制项目的发展中国家实现可持续发展目标。主席还回顾，各缔约方在本届会议上将审议清洁发展机制执行理事会的报告以及提高清洁发展机制效率和加强清洁发展机制项目区域分布的方式方法。

18. 应主席的邀请，清洁发展机制执行理事会主席 Lex de Jonge 先生概括介绍了理事会的年度报告，报告中提出了一些建议，供《议定书》缔约方会议第五届会议作出决定。他说，清洁发展机制取得了巨大成功，其项目数量远远超过该机制

原有预期。然而，也面临严峻挑战，特别是在及时执行方面，负责清洁发展机制市场的工作人员短缺使情况更加严重。

19. 在执行理事会主席报告后，35 个缔约方的代表发了言，其中一人代表小岛屿国家联盟发言，一人代表欧洲联盟及其成员国发言。商业和工业界的非政府组织代表也发了言。

20. 主席说，为了肯定执行理事会的工作并对其提供进一步指导，《议定书》缔约方会议第五届会议需要在本议程项目下通过一项决定。经她的提议，《议定书》缔约方会议决定设立关于本议程项目的联络小组，由 Christina Figueres 女士(哥斯达黎加)和 Kunihiko Shimada 先生(日本)任共同主席。

21. 主席还提醒各缔约方，《议定书》缔约方会议本届会议还需要选举清洁发展机制执行理事会的几位成员和候补成员。Eric Mugurusi 先生(坦桑尼亚联合共和国)将继续就此事项举行磋商。主席提醒各缔约方，尚未以书面形式提交提名的推举集团应以书面形式提交。

[待补]

## 七. 与联合执行有关的问题

(议程项目 7)

22. 在 12 月 9 日第 2 次会议上，《议定书》缔约方会议收到了 FCCC/KP/CMP/2009/18(Parts I and II and Part I/Corr.1)号文件，其中载有联合执行监督委员会(监委会)第四次报告，报告涵盖监委会 2008 年 9 月 13 日至 2009 年 10 月 23 日期间的活动。

23. 主席在介绍这一项目时回顾，《京都议定书》第六条下的联合执行为也是《京都议定书》缔约方并在其附件 B 中作出承诺的《公约》附件一所列缔约方提供了机会，向任何其他这类缔约方转让或从它们获得由旨在减少任何经济部门温室气体源人为排放或增强温室气体汇的人为清除的项目产生的任何排放减少单位。监委会是根据第 10/CMP.1 号决定设立的。

24. 应主席的邀请，监委会主席 Derrick Oderson 先生概括介绍了监委会提交《议定书》缔约方会议的第四次报告。他概述了监委会过去一年的任务和成就以及面临的挑战，包括联合执行机制和监委会的财务状况，还说监委会不得不在缺少联合执行管理计划所要求的全额资金的情况下运作。

25. 在监委会主席的报告后，7 个缔约方的代表发了言，其中一人代表欧洲联盟及其成员国发言。

26. 主席说，为了肯定联合执行所完成的工作并对其提供进一步指导，《议定书》缔约方会议第五届会议需要在本议程项目下通过一项决定。经她的提议，



《议定书》缔约方会议决定设立关于本议程项目的联络小组，由 David Lesolle 先生(博茨瓦纳)和 Pedro Martins Barata 先生(葡萄牙)担任共同主席。

27. 主席还提醒各缔约方，《议定书》缔约方会议本届会议还需要选举监委会的几位成员和候补成员。Mugurusi 先生将继续就此事项举行磋商。主席提醒各缔约方，尚未以书面形式提交提名的推举集团应以书面形式提交。

[待补]

## 八. 履约委员会的报告

(议程项目 8)

28. 在 12 月 9 日第 3 次会议上，《议定书》缔约方会议收到了 FCCC/KP/CMP/2009/17 号文件，其中载有履约委员会第四次年度报告，报告涵盖履约委员会 2008 年 10 月 10 日至 2009 年 10 月 13 日第四个运行年的活动。

29. 应主席的邀请，履约委员会全体委员会共同主席兼其执行事务组主席 Sebastian Oberthur 先生介绍了履约委员会第四次年度报告。他摘要叙述了履约委员会过去一年的工作，包括执行事务组进一步审议关于克罗地亚的两个执行问题，还提到促进事务组对延误提交国家信息通报愈加担心。

30. 在 Oberthur 先生的报告后，2 个缔约方的代表发了言，其中一人代表欧洲联盟及其成员国发言。

31. 主席说，《议定书》缔约方会议第五届会议需要在本议程项目下通过一项决定。经她的提议，《议定书》缔约方会议同意在 Jürgen Lefevere 先生(欧洲联盟)主持下的非正式磋商中继续审议这一项目。

32. 主席还提醒各缔约方，《议定书》缔约方会议本届会议还需要选举履约委员会的几位成员和候补成员。Mugurusi 先生将继续就此事项举行磋商。主席提醒各缔约方，尚未以书面形式提交提名的推举集团应以书面形式提交。

[待补]

## 九. 适应基金

(议程项目 9)

### A. 适应基金董事会的报告

(议程项目 9(a))

33. 在 12 月 9 日第 3 次会议上，《议定书》缔约方会议收到了 FCCC/KP/CMP/2009/14 号文件，其中载有适应基金董事会的第二次报告，报告涵盖适应基金董事会 2008 年 12 月至 2009 年 9 月的活动。

34. 主席在介绍本项目时回顾，建立适应基金董事会是 2007 年联合国巴厘岛气候变化大会的里程碑式成就之一。适应基金董事会是适应基金的业务实体，由秘书处和受托管理人负责管理。

35. 应主席的邀请，适应基金董事会主席 Jan Cedergren 先生(瑞典)概括介绍了董事会第二年的活动，主要是适应基金的运作，包括核证排减量的货币化，并请注意基金的财务状况。Jan Cedergren 先生向《议定书》缔约方会议说，董事会 2010 年的工作主要是核可第一批国家和多边执行实体，审查并批准供资的首批项目和方案，以及为已批准的项目和方案筹集适应基金的资金。他指出，适应基金董事会的报告中载有一项供《议定书》缔约方会议根据第 1/CMP.3 号决定批准的决定草案，以及提请《议定书》缔约方会议注意的董事会的决定和行动。

36. 在董事会主席的报告后，11 个缔约方的代表发了言，其中一人代表欧洲联盟及其成员国发言。四个界别的非政府组织代表发了言：农户；土著人民组织；妇女和性别平等；青年。

37. 主席说，为了肯定适应基金董事会的工作并对其提供进一步指导，《议定书》缔约方会议第五届会议需要在本议程下通过一项决定。经她的提议，《议定书》缔约方会议决定设立关于本议程项目的联络小组，由 Ana Fornell de Frutos 女士(西班牙)和 Agus Purnomo 先生(印度尼西亚)担任共同主席。

38. 主席还提醒各缔约方，《议定书》缔约方会议本届会议还需要选举适应基金董事会的几位成员和候补成员。Mugurusi 先生将继续就此事项举行磋商。主席提醒各缔约方，尚未以书面形式提交提名的推举集团应以书面形式提交。

[待补]

## B. 审查适应基金

(议程项目 9(b))

39. 在 12 月 10 日第 4 次会议上，主席提醒各位代表，履行机构第十三届会议已提出了一项决定草案<sup>4</sup>，供《议定书》缔约方第五届会议通过。

[待补]

## 十. 在与遵约有关的程序和机制方面修订《京都议定书》

(议程项目 10)

40. 《议定书》缔约方会议在 12 月 10 日第 4 次会议上审议了这一项目。经主席提议，会议决定推迟到第六届会议再审议这一项目。

<sup>4</sup> FCCC/SBI/2009/L.16/Add.1。最后案文见 FCCC/SBI/2009/8/Add.1。

## 十一. 审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执行情况

(议程项目 11)

[待补]

## 十二. 哈萨克斯坦关于修正《京都议定书》附件 B 的建议

(议程项目 12)

41. 在 12 月 10 日第 4 次会议上,《议定书》缔约方会议审议了这一项目,这一项目是根据哈萨克斯坦 2009 年 9 月 18 日的建议列入议程的,建议提出修正《京都议定书》附件 B,将哈萨克斯坦的名字包括进去,其量化的温室气体排放数量限制或减少承诺为 1992 年水平的 100%。根据《京都议定书》第二十一条第 3 款,提出的对附件的修正的案文应由秘书处拟议通过对该附件的修正的会议之前至少六个月送交各缔约方。这一建议将转发各缔约方,并列入《议定书》缔约方会议第六届会议议程。

42. 应主席的邀请,哈萨克斯坦代表发了言。还有 6 个缔约方的代表也发了言,其中一人代表欧洲联盟及其成员国发言。

43. 经主席提议,《议定书》缔约方会议同意在 Stephan Michel 先生(瑞士)主持下的非正式磋商中审议这一项目。

[待补]

## 十三. 行政、财务和体制事项

(议程项目 13)

[待补]

## 十四. 附属机构提交作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》 缔约方会议的其他事项

(议程项目 14)

[待补]

## 十五. 高级别会议

(议程项目 15)

44. 12月16日,《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议主席在《公约》缔约方会议第3次会议和《议定书》缔约方会议第6次会议上,主持《公约》缔约方第十五届会议和《议定书》缔约方会议第五届会议高级别联席会议开幕。

### A. 国家或政府首脑的发言

45. 在高级别会议上,以下个人发了言:

[待补]

### B. 联合国官员的发言

46. 联合国秘书长潘基文先生在高级别会议上发了言。《气候公约》秘书处执行秘书也发了言。

### C. 部长和其他代表团团长的发言

[待补]

## 十六. 观察员组织的发言

(议程项目 16)

[待补]

## 十七. 其他事项

(议程项目 17)

[待补]

## 十八. 会议结束

(议程项目 18)

[待补]

附件

[待补]